

# KÖSZEG ÉS VIDÉKE

Előfizetési ár:

Egész évre 8 korona, félévre 4 korona,  
negyedévre 2 korona, egyes szám ára  
20 fillér.

Nyilttér sora 40 fillér.

Hirdetés nagyság szerint.

Szépirodalmi, társadalmi, és köz-  
gazdasági hetilap.

Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények  
a szerkesztőséghez intézendők.

Előfizetési pénzek és reklamációk

Feigl Gyula

kiadó címére küldendők.

XXV. évfolyam.

Felelős szerkesztő:  
FEIGL GYULA.

24. szám.

## Pünkösd.

„Jöjj el Szent Lélek”: ez az áhítatos ima  
száll az eget Urához. —Elmének fölvilágosítását várjuk, hogy felismer-  
hessük a jót és megvalósíthassa azt akarataink  
ereje. —A jónak fölismerése és annak akarása az, ami  
minden jó ügy megvalósításához szükséges.Gyenge, tökéletlen emberi lényünk nem képes  
magában véve a jót fölismerni és akarni. Indu-  
lataink, szenvedélyeink eltévesztenek, és ezektől  
máttatva nem jót, hanem rosszat cselekszünk, —  
nem építünk, hanem rombolunk.Szent Lelekre, isteni szikrára van szükségünk  
amely bevilágítja szemeinket, és világító tornya  
akaratainknak.A mindenség urához forduljunk hát. Küldje  
Ő ránk a Szent Lelket, hogy tisztán lássunk és  
hogyan a jót akarjuk!Vegye el vakságunkat, hogy ura lehessen  
mindenki magának és legyőzhesse vak indulatainak  
csábításait.Hová lennénk, ha indulataink irányítanának  
bennünket?!Mily ádáz lenne az emberi élet harca, ha az  
indulatok küzdelme lenne?!Pedig az lenne, ha az isteni malaszt nem  
segítené rajtunk.A lélek ereje a mi vezérünk, mely öön  
indulataink ellen győzelemre juttat. Szent lélek  
nélkül egymással szemben állanak az emberek  
indulataiktól irányítva.Hogy ne egymással szálljunk szembe, hanem  
indulatainkat győzzük le; hogy fölismerjük a jót  
és eloszolják az a köd, melylyel indulataink min-  
dent elhomályosítanak; hogy kiemelkedve az állatirabszolgaságból akarhassuk a jót emberfeletti erő-  
vel: erre kérjük a Szent Lelket piros Pünkösd  
napján!

## Városi közgyűlés.

A város képviselőtestületének f. hó 8-án tar-  
tott ülésében szokatlan látványban volt részünk.  
Az egész ülést a volt polgármester, Tipka Ferenc  
töltötte ki azzal a tapintatos szerepléssel, hogy  
— technikai obstrukciót csinált. — Az ülés ele-  
jén pedig meginterpellálták az elnöklő polgármes-  
tert mindenért, ami csak képzelhető, — és úgy  
látszik a képviselőtestület már készül a közeledő  
tisztújításra.A sok közbeszólás, interpellálás, indítványozás  
a tárgyalást annyira elnyújtotta, hogy a napirend-  
nek felét sem végezték el az első napon.Szova Ferenc városi képviselő azért inter-  
pellált, hogy egy erdőőr fegyelmi ügye miben áll  
és mért nem lesz a fölfüggesztett erdőőr helyette-  
sítve, sőt a fegyelmi eljárás elrendelésével kap-  
csolatos határozatot meg is kritizálta. Erre ugyan  
a polgármester nem reagált, de mindenesetre kül-  
lönös dolog, ha a városi képviselők a közgyűlés-  
ből fegyelmi ügyben a polgármester eljárását  
kritizálják. Majdnem úgy látszik, hogy a polgár-  
mestert el akarják tiltani attól, hogy valaki ellen  
fegyelmi eljárást indítson.Auguszt Imre városi képviselő pedig a kép-  
viselőtestület színe előtt kívánta megtudni, hogy  
mért ástak a Lobanger réten kutat és miből fede-  
zik a költséget.Azt is kívánta tudni, hogy a szárazla szedés  
ügyében a vármegye mért nem határozott még,  
az egy év előtt hozott és megfelelőbb városi  
határozatra? —

A válaszok tudomásul vétettek.

A napirendre áttérve a sörgyárrészvénytár-  
saság fölügyelő bizottságba D. eiszker József dr.  
városi képviselőt választották meg.Tudomásul vették azt, hogy a tűzoltószövetség  
közgyűlése alkalmából, Lamp József tiszoltó a város  
nevében elismertő oklevél és jutalomban részesült.A városi zárszámadásnál az obstrukció kez-  
dődött.A képviselőtestület örömmel értesült, hogy  
a zárszámadás ellen észrevételek nem adtak be,  
Tipka Ferenc azonban gondoskodott, hogy észre-  
vételek nélkül ne maradjon, és ő tett szóbeli ész-  
revételeket. A terjedelmes számvevői jelentés föl-  
olvasását sem engedte el, és dacára a képviselő-  
testület türelmetlenségének nem tágitott.Nagysokára végeztek a számadással és a  
képviselőtestület a számadást elfogadta, a fölment-  
vényt megadta, a számvizsgáló bizottság észrevé-  
teleit pedig a tanácsnak megfontolás végett kiadta.Majd több jóváhagyó törvényhatósági végha-  
tározat került bejelentésre. A rendőrkapitányi fi-  
zetésrendezésre vonatkozó határozat bejelentésnél  
Tipka Ferenc az előzményeket kívánta megtudni  
és több felszólalás is történt. Majdnem arra került  
a sor, hogy meg nem változtatták a másodfoku  
határozatot.Nagy vitát keltett a járásbíró és a fogház  
építésének ügye. Polgármester előadta, hogy a  
városnak kérelme dacára az igazságügyi kormány  
a bíróság részéről kifogásolt tervek helyett más  
tervet nem készített, hanem a régi terven némi  
változást tett, a fogházépületre nézve pedig kívánta,  
hogy az nagyobb legyen és annak egy ablaka se  
nyíljék idegenek által is látogatott területre. Mivel  
azonban a régi terveken eszközölt változtatások  
folytán a járásbíró és egyes uelkülöztelau helyi-

## Tárca.

### A tolvaj.\*)

— Elbeszélés. —

Írta: OHNET GYÖRGY.

(Folytatás és vége.)

Első kellemetlen impresszióm most már teljesen  
elmúlt. Ugy vélekedtem, hogy ez a kereskedő gavallér  
ember s a pénz sem tűnt fel többé oly soknak, mióta  
megtudtam, hogy a szegényeké lesz. De követségemnek  
mégis csak az volt a vége, hogy ötvenezer frankot fi-  
zettem egy idegen kezébe egy oly asszonyért, a kihez  
nekem voltaképp semmi közöm. Haza felé rohogva, elmél-  
kedni kezdtem a dolgról és lelkesedésem megcsapant  
egy kicsit. Ki kezkesedik, hogy valaha visszakapom azt  
a pénzt? Elvégre is nem adtak róla semmi írást s a  
grófné visszaélhet nagylelkűségemmel. Mert a csipkét  
bizony elvitte. Miért nem károsíthatna meg engem is\*) Az „Érdekes Könyvtár”-ból. Kiadva Budapest V. ker.  
Kálmán utca 2. sz.az ötvenezer frankomban? . . . De ostobaság aggódnom.  
Vajjon nincs itt a zsebemben az aláírott nyilatkozat?  
Ennek a révén szereshetek az asszonytól kötelezvényt,  
nyugtatóvnyt: szívesen ad. megéri neki ez a vádoló  
papiro . . . Megharagudtam magamra, Ej, hát fegyverül  
használnád ez iratot, a melyre még Bontemps is azt  
mondta, hogy csak visszaesés esetében nyulna hozzá?  
Hát kevésbbé finom érzésű ember volnék én, mint az a  
kalmár, kevésbbé gyöngéd, mint az a boltos? Nem!  
En bátran k fiztettem azt a pénzt egy nőért. Késő bánat  
eb gondolat. Tisztán a grófné kénye-kedvétől tügg, hogy  
visszaadja-e vagy sem. Különbem nem ez az első eset,  
hogy kedves asszonyoknak szívességet tettem. Adtam  
én már több pénzt is, sokkal kevésbbé romantikus hely-  
zetekben, sokkal kevésbbé menthető felbuzdulásból. Is-  
mét magam előtt láttam a grófnét, a mint könyörög és  
kezét tördeli. Gyönyörű volt fájdalomában . . . Gyönyörű!  
Ki tudja nem lesz-e hálálatos irántam? Megint eiege-  
detlen voltam magammal. Hát az jut eszembe, hogy e  
szerencsétlen teremtséssel megvásároltasam a megsza-  
badítását? En nem irtóztam e gondolattól: én fiztettem  
önért, hogy megmentsen, ön pedig vesszítse el magát,  
hogy engem megfizessen. Ej határozottan rossz uton  
jártam; megszenvedtem, a miért e csúf história sarához  
nyultam: iure rátrücscent a gondolataimra is.Mikor e kellemetlen konkluzióhoz eljutottam, a  
kocsi megállt a kapum előtt. Alkalmasint csak a lágy  
ringató robogás kedvezett bűnös ábrándjaimnak, mert  
mire kiszálltam, épp olyan voltam, mint a Bontemps  
pompás dolgozó szobájában: csak arra vágyódtam, hogy  
visszaadhassam a nyugalmat e szegény asszonynak, aki  
rettentő erkölcsi haldoklás közepett vár rám. Előre örül-  
tem örömeinek s csakugy röpültem föl a lépcsőn. Belök-  
tem a hivatal ajtaját és szobámba rohantam . . . A  
szép olasz grófné még mindig azon a helyen ült, mintha  
moccanni se mert volna borzasztó várakozásában. Meg-  
látott, fölkel . . . Barátim, soha, soha sem fogom feledni  
azt a kérdő tekintetet! Lángja velőmíg hatott. Emésztő,  
máguses folyam rázta meg idegeimet; elernyedtem,  
nem tudtam szólni. Csak odanyújtottam azt a papirost.  
Brutálisan, állatiasan kapott utána, mintha az önfentár-  
tás folgerjedt ösztöne elfojtotta volna benne a nevelés  
tanult finomságait: a természet tört benne elő. Kétszer  
is elolvasta az iratot, magtapogatta, hogy csakugyan  
az-e a melyet ő aláírt, hogy nem áltatják-e? Aztán  
fölsikoltott örömeiben és a tűzbe dobta a papirost. Ki-  
mondhatatlan boldogan nézte, hogyan ég el, aztán felém  
fordult és egész visszatért bájjával nyújtotta a két  
kezét:

— Köszönöm, teljes lelkemből köszönöm! mondta



A legkiválóbb tanácsok és cr-  
voeoktól mint hathatos szer:  
tüdőbetegségeknél, légzőszervek  
hurutos bajainál, ugymint idült bronchitis, sza-  
márhurut és különösen lábbadozóknál influenza  
után ajánlatik. — Emell az elvagyat és a testanyit, alávolítja a köhögést és a kapotet és megazúntoi az őjjeli izzadást.  
— Kelleme szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógygye-rtárakban üvegbenként 4-  
kor. ért kapható. Figyeljünk, hogy minden üveg stantti ceggel legyen ellátva:  
P. Hoffmann-La Roche & Co. végyézeteti gyár Basel (SVÁJC).

ségei egészen elmaradnának és így a város ki lehet téve annak, hogy pótipítésekkel kell teljesítenie, a járásbírók bírői karának adatai alapján új terveket készített a polgármester, melyeket a törvényszék elnökének és a kir. járásbírók bírői karának bemutatott. Ezek a tervek kifogástalanoknak találtak és így kívánatos hogy emez újabb tervek szerint történjen az építés annál inkább mert Zerthofer Mihály építési vállalkozó az új tervek alapján felmerülő többletmunka dacára is föntartja ajánlatát és így több költség nincs. Azt javasolta tehát hogy az igazságügyminiszterhez előterjesztés tétessék, hogy az újabb tervekhez járuljon hozzá, és a bér-szerződés tervezetét egyidejűleg küldje le. Tekintettel továbbá arra, hogy Zerthofer Mihály építész az egyetlen ajánlattevő, ajánlata — bármely terv szerint való építés esetén — a költség-előiránnyal összehasonlítva 6% engedményt nyújt és a tervekért díjat nem igényel, — azt javasolja polgármester, hogy az ajánlat elfogadassék és a tanács az építési szerződés megszövegezésére és javaslatlételre utasítsassék.

A városi tanács ezzel szemben azt javasolta, hogy a képviselőtestület a vállalkozó ajánlata felett ne döntsön, hanem várja be a miniszter választását.

Tipka Ferenc fölvilágosítást kér arra nézve, hogy micsoda előny háramlik a városra abból, ha járásbírókat és fogházat épít? továbbá arra nézve, hogy ezen ügy miből indult ki és mily stadiumban van jelenleg?

Dr. Deutsch Lajos képviselő a tárgyhöz szólva esdálkodik azon, hogy akad városi képviselő, aki ezen két év óta huzaló ügyet még nem ismeri. Hiszen, ha most elülről akarják kezdeni a tárgyalást, akkor kész neveltség lesz, mert építővel lehetne azt kérdezni, hogy Kolumbus Amerika felfedezésével mit ért el?! Ellenzi tehát a tárgyalásnak elposványosítását és feleslegesnek tartja az előzmények megismertetését.

Polgármester kijelenti, hogy a képviselőknek jogukban áll a napirenden levő tárgyakról fölvilágosításokat kérni, és ezeket ő lehetőleg meg is adja. Elmondja tehát, hogy a város képviselőtestülete az 1903. év elején a járásbíróknak a városházán levő fogházhelyiségeit fölmondatta. Erre az igazságügyi kormány kijelentette, hogy a járásbírók és fogházat együttesen akarja elhelyezni, és erre nézve a várossal tárgyalásra lépett. A képviselőtestület 1903. év július hó 2-án a tanácsot utasította, hogy az együttes elhelyezése nézve javaslatot tegyen. Az igazságügyminiszterium kiküldöttje itt is járt és mint egyetlen alkalmas területet a várossal szembe mutatva ki, mire az igazságügyminiszter fölkhívta a várost, hogy e telken a járásbírók és fogház céljaira új épületet építtessen.

A képviselőtestület kimondotta, hogy épít, ha az építés költségei és a telek 12,000 koronányi értékének 5%-át évi bér fejében megkapja. Az

igazságügyminiszterium a város kívánságának elégett tett, sőt mikor a város a költségvetés alapján előterjesztést tett, hogy a kifizetés helyezett legmagasabb bérösszeg kevés, a miniszterium föl is emelte ezt az összeget. A tervek a képviselőtestület utasítása folytán elkészítettek, a homlokzatrajz és metszet elkészítésére ajánlatok beküldésével kapcsolatosan pályázat hirdettetett, mire Zerthofer Mihály egyetlen ajánlata érkezett be. A miniszter kifogása folytán új terv is készült, és ez új tervre nézve is van ajánlat, mely több költség nélkül teszi megvalósíthatóvá az új tervet.

Ily előzmények után tette meg polgármester a napirendben fölünnevezett javaslatát.

A képviselőtestület ezután akkép határozott, hogy a tanács javaslatát fogadta el, és így az építési vállalkozó ajánlata eldöntetlen maradt.

Polgármester az ülést berekesztette és folytatását másnapra tűzte ki.

E napon is hosszadalmas volt a tárgyalás menete. Ot órákor azt hitték még, hogy fél óra alatt letárgyalják a napirendet, és 6 órákor még csak anynyira voltak, hogy még 8 tárgy maradt elintézetlenül, mely másnapra hagyatott.

A letárgyalat ügyeket következően intézték el.

Az alispin fölkhívása folytán az erdőmester fizetésének megállapítása tárgyában beadott felebezését a képviselőtestület tárgyalás alá vette, de nem fogadta el a tanács javaslatát amely arra irányult, hogy az erdőmester lakása és a jelenleg ahhoz csatolt ingatlan egyenértékű fölünnevezése nélkül legyen felvéve az illetmények közé, és nem módosította korábbi határozatát.

De nem szavazták meg a járdá létesítéséhez szükséges költséget sem, hanem a tanács javaslatára elrendelték, hogy a járda építéséről műszaki terv készíttessék és ennek alapján költségelőirányzat.

A polgármester hiába akarja a dolgot dülöre vinni, az elhalasztó tanácsai javaslatok meglehetősen találhatnak sőt egy tanács tag majdnem megrotta a polgármestert, mert előterjesztette, hogy ő a járdakészítéshez szükséges összeg megszavazását ajánlja, és nem kizárólag a tanácsai javaslatot adta elő.

A laktanya részletes tervének elkészítéséhez 2700 koronát előirányoztak. Ez annál inkább meglepő, mert a vízvezető és csatornázási terv elkészítéséhez szükséges probafúrásoktól sajnáltak a szükséges 300 koronát és nem szavazták meg. Egész komolyan kijelentették a felszólalók, hogy nekünk csatorna s vízvezeték nem kell, s ez nem sürgős; majd ha lesz laktanya, fogymnázium stb. a csatorna s vízvezeték magától jön. (Ha megvilámlági ás lesz, akkor megcsinálják, hogy az egészet át kell alakítani a csatorna miatt! A szerk.)

Kissé luresa fölhogás uralkodik nálunk! A közegészség, nem sürgős!?

Nem. Szintugy nem sürgős a 10—15 módosítással teljesen kiforgatott és összekuszált önkor-

mányzati szabályrendelet átdolgozása, tehát ezt a munkát nem kívánják.

Elrendelték azonban, hogy *Treiber* Antal hámorlakos ellen fu ára és okozatai iránt per indíttassék, mert fölkhívás dacára nem fizetett.

Az O-ház tatarozása elrendeltetett egyúttal megkeresték a turista-egyesület, hogy társadalmi úton szerezzen a költségekhez, melyek meglehetősen magasak, valami hozzájárulást.

Még néhány tárgyat intéztek el, és szerették volna a napirendet letárgyalni, polgármester azonban 6 óra 10 perckor az ülést fölfüggesztette s folytatását másnapra tűzte.

A folytatólagos közgyűlésről tudósítás lapunk zártakor még nem érkezett be, így arról jövő számunkban számolunk be.

## Városi ügyek.

1730/1905.

### Hirdetmény

Utóbbi időben előfordult, hogy a szikviz üvegek olajjal, petróleummal stb-vel megfertőztek.

Figyelmeztetik mindenki, hogy a közüzelműzés és közfogyasztás tárgyát képező szikvizet tartalmazó üvegeknek ilyenmő undorító megfertőzése közegészségügyi kihatást képez és mint ilyen szigorú büntetés alá esik.

Kőszeg, 1905. június hó 4-én.

Dr. Sisovics,  
polgármester.

1741/1905

### Hirdetmény

Közhirre hoztam, hogy június hó 13-tól kezdve, június hó 28-ig vasár és ünnepnapok kivételével a 11. vadász-részlőalj a cáki köfjőb végéig a cáki erdő tele harcázaati egyes lövészetet fog éles lövtényel tartani, még pedig naponta 6 órától, délután 1 óráig.

Ennélfogva figyelmeztetem a lakosságot, hogy a fent említett helytől és annak környékétől magukat távol tartassák, a cáki erdőbe senki be ne menjen.

A vasárlészetek területé Cák, Gendig, Zeigarrhely, Ó-ház és Pogány vonalán belül van.

A köfjőbi szőlőkben és a köfjőben lehet dolgozni és a pogányi szőlők elején is. Boszok-Szerdahely-köszegi országúton akadály nélkül lehet közlakadni.

Kőszeg, 1905. június hó 8-án.

Dr. Sisovics,  
polgármester.

## Hirek.

— **Koronázási évforduló.** F hó 8-án, a koronázás évfordulóján a Jézus szíve templomban d. e. 9 órákor ünnepélyes istentisztelet volt, melyen a tanítványok, a katonai és polgári hatóságok vettek részt.

— **Családi öröm a hercegi háznál.** *Esterházy* Miklós herceg családját Lékán öröm érte: t. hó 5-én a hercegasszony egy egészséges flügyermeknek adott életet. A kis herceg keresztelője a jövő héten lesz megünnepeelve. Valóságos Istenáldás van Lékán, hogy ott keresztelik a hercegi újszülötteket. Adná az Isten, hogy minél több keresztelő, ily örömmel, s a nemes fának sok gyümölcse legyen! Isten áldja a hercegi családot!

— **Laehne Hugó** képviselő t. hó 12-én Rohoncra át Borostyánkőre utazik, 15-én pedig városunkba fog érkezni.

— **Új kanonok.** Örömmel értesülünk, hogy *Bartalffy* Gyula prépost lékal plebános a szombathelyi káptalanhoz kanonokká nevezetett ki. E rég megérdemelt előmenetelhez szívből gratulálunk Lékai község régi s köztiszteletnek örvendő lelképásztorának.

— **Hymen.** A mai napon tartja a helybeli honvéd zászlóalj egyik fiatal tagja visoi *Hunyor* László hadnagy eljegyzését városunk egyik bájos és kedves tagjával *Eitner* Iduskával. — öv. *Eitner* Jánosné urnó leányával. — Szívből gratulálunk!!

az izgatottságtól még mindig elváltozott hangon. Hát mégis csak visszaadta?

— Azaz, hogy eladta.  
A grófné megriad.  
— Eladta? . . . Hogyan? . . . Hát merészelt érte . . .  
— Izenis . . . én pedig nem haboztam és megragadtam az alkalmat . . .  
— Mennyit kért?  
— Ötvenezer frankot?  
— És ön magadta neki?  
— Az ön megmentéséről volt szó!

A grófné szörnyen elsápadt. Már bealkonyodott s a szoba egyre szürkébb homályában úgy ragyogott a szeme, mint két csillag. Néhány pillanattig nyomasztó csend volt. Szívem szilaján dobogott. Gépiesen a kezemet nyújtottam a szép asszonynak. Megszorította s éreztem bársnyos bőrének forróságát. Ránéztem; ő pedig megsemmisülve, karjaim közé vetette magát.

A kis Trésorier báró hangja remegett, mikor ezeket mondta, mintha most is amaz ölelés varázsa alatt volna.

— Hohó! kiáltott Barat, ön épp a legérdekesebb helyen hagyja abba! Regényíró ön, hogy a „folytatása következik” fogásával él? Nézze, mennyire tel vagyunk indulva mindnyájan. Duverneynek elakadt a lélekzete, Bernard-Pellier izzad ön pedig tremolozik a visszaemlékezésről . . . Kérem, csak halljuk ezt a sikamlós jelenetet. És pedig naturalista módra. Mentől aprókosabb. Férfiak között vagyunk. Mi nem haragszunk meg semmi szenzációért,

— Hát uraim, bizvást rám mondhatják, hogy banális vagyok, de meg kell vallanom, hogy nem következett semmiféle jelenet. A szép olasz nő kétségtelesen megadta magát. Lehet, hogy csak idegeinek végső elernyedése, vagy a rajongó hála tette . . . de elég az hozzá, néhány percig teljesen hatalmamban volt. Ajka szinte érintette az enyémet . . .

— Ön kérkedik! szolt közbe Duverney dühösen.

— Ah! ez túrheterlen! kiáltott a közjegyző; Barat és Duverney folyvást tréfákkal rontják az elbeszélést s oda minden érdekesség. Nos legaiabb halljuk a végét!

— Lám ez a Bernard-Pellier! monda Barat. Neki megoldás kell! Pedig közjegyző létere tudhatná hogy az életben megoldás soha sincsen. Megoldás! Azal csak a drámaírók szolgálnak, mert a darabnak éjtél előtt okvetlen végett kell érnie.

— Pedig az én történetemnek van megoldása, szolt Trésorier; különben meg se bocsáthatnák, hogy elmondtam.

— Folytassa annál a csiklandós jelenetnél! kiáltott Duverney. Tehát a hölgy és ön egymás karjában voltak. Egy csok volt függőben . . . Elcsattant, vagy nem csattant el . . .

— Nem történt semmi. Nagylelkűségem érdeme teljes . . .

— Mit? Hát nem szedett egy kis közvetítő díjat? Még mérsékelten taksáltat sem?

— Semmit! — rppenséggel semmit! A grófné ugy ment el, a hogy jött s nekem a pénztáramban kevesebb volt ötvenezer frankkal, de a szivemben ott maradt a forró hála emléke. De hát mindez nem fontos; mert a dolog csak most kezd igazán pikánsává válni. Két-három nap múlva a Figaró-ban ez a kis újdonság öltött a szemembe:

„A nagykereskedők világát megtisztelő jótékony-ságot kell följegyezünk: Bontemps ur, a Paradis des Dames áruház általános ismert igazgatója, ötvenezer frankot adott át a jótékony bizottságnak azon célból, hogy szétosztassák Páris husz kerületének szegényei között. ez a kiváló tisztviselő, mikor ily nagylelkűen használja föl rengeteg vagyonát, bizonyosságát adja annak, hogy még nem feledte el, mily nehézségekkel kellett küzdenie pályája kezdetén.”

— Ah! most már látom, mi a dolog éle. mondta Barat, és kezdem érteni a mese tanulságát.

— En eleinte elképedtem, folytatta Trésorier. De aztán egyszerre megvilágosodott az elmém: nini, hiszen ez a fráter az én pénzzemmel bőkezűsködik! A jószívű adakozó voltaképp én vagyok, mert az ötvenezer frankot nekem nem fizették vissza és alkalmasint soh' se is fogják! Az mégis gyalázatos spekuláció, hogy a szép olasz nő nyilatkozatával kicsikarták tőlem ezt a pénzt! Tiszta zsarolás! Az a gazember hallatlanul megsufolt engem! Főlkavarodott az epém, iróasztalomhoz ugrottam és ezt irtam egy papírosra:

„Uram, ha névtelenül adja azt az ötvenezer frankot, melyet tőlem kapott csak bökölhattam volna önnek. De magának tulajdonítva oly jöttét érdemelt, melyben semmi része, helytelenül járt el. Ha még ma nem küld nekem egy ötvenezer frankról szóló nyugtatványt, a mely meggyőz arról, hogy most már ön is adott ennyit a párisi szegényeknek, holnap az újságban apróra megolvashatja kis ügyünk leírását.”

— Hohó! És mit szolt erre Bontemps?

— Rögön felelt; és csak ezt:

„Ha ön közli a történetet, kénytelen leszek megnevezni a hölgyet.”

— Nyuje, az akasztófaraváló! Mindig kerüli a csávt!

— En erre azt a végső választ irtam: „Ha megnevezi azt a hölgyet, holnap délután fogom önt a hivatalában és az összes tisztviselői előtt fölpofozom.” Ezt aztán megszívlelte s még az este megkaptam a nyugtatványt.

— Lám, így van az, ha tudják az emberről, hogy Mérignackal szokott vinni. Nem igen tréfálnak önnel!

— Hogy befejezzem, kedves Duverney, visszatérek, az ön tételére, melyből kiindultunk. Ön az izraeliták között mindig csak a zsidót látja, pedig van a keresztények között is elég. A tanulság az, hogy jó és rossz emberek mindenütt vannak a világon, s hogy oly liberális és fölvilágosodott nagy országban mint, Fran-

— **Villamos vasut.** *Estérházy* Miklós herceg komolyan foglalkozik egy tervvel, melynek megvalósítása első sorban Léka községre, de nem kevésbbé városunkra is nagy fontossággal bír. Arról van szó, hogy a Gyöngyös vízirejének felhasználásával Lékán villamos világítás létesüljön, és — ami a fő — Léka és Kőszeg között villamos vasut építtessék. Nem kételkedünk, hogy ez a nagy horderejű terv meg is valósul, mintán *Estérházy* herceg maga óhajtja. Ez a mű újabb tanuja lesz a herceg elismerésre méltó nemes intencióinak, melyekkel vidékünk forgalmi érdekeit fölkarolja, és a munkás kezeknek kereseti forrásokat nyit.

— **Gyászrovat.** Mely részvétellel adunk hirt *Poham* Vince pörgölini plébánosnak t. hó 8-án délelőtt történt elhunytáról. A boldogult hosszú éveken át volt Pörgölin község szerett lelkipásztora, és 53 évet élt. Temetése t. hó 9-én volt a környék közönségének nagy számú részvéte mellett. — Béke hamvaira.

— **Vegyész bizottsági tárgyalás.** F. hó 6-án, a laktanya telkének kijelölése érdekében vegyes bizottság működött városunkban. A bizottság *Herbst* Géza vármegyei főjegyző elnöke alatt működött. A laktanya építésre legalkalmasabbnak találja a bizottság a borsmonostori gyalogút és a szent János hidja között fekvő területet. A terület közepe táján lenne a laktanya fölépítendő. A város azonban fölhívattatott, hogy a területet mérelessé föl és vetessen föl e területen több magassági pontot, hogy a legalkalmasabb terület rész kijelölhető legyen. Három héten belül aztán újra összejön a bizottság, hogy kitűzze az építési tervet.

— **A világítás ügye** újabb stádiumba lépett. Vállalkozó akadt, aki villamos erőre berendezett iparvállalatot szándékozik városunkban létesíteni, és ennek keretében villamos világítást berendezni úgy a közvilágításra mint magánhasználatra. A vállalkozó a világítási ügyet több napon át tanulmányozta és legközelebb beadja a városhoz ajánlatát.

— **Gymnázisták kirándulása.** A kőszegi gimnázium tanulóifjúsága t. hó 8-án tanáraik vezetése alatt Lékára rándult, s ott megtekintette a tanulságos múzeumot.

— **Terepfelvételek.** Junius hó vége felé a hadiskola 11 hallgatója *Kneibel* Imre vezérkari alezredez vezetése alatt Bécsből városunkba érkezik és a város környékén két héten át terepfelvételeket fog eszközölni. A tisztek kíséretében 24 főnyi legénység is érkezik, és a városban és környékén lesz elszállásolva. Hasonló felvételek folynak a vármegye több helyén is.

— **A szanatoriumi liga országos ülése.** Junius hó 4-én Budapesten a József kir. herceg Szanatorium Egyesület és a vele működő szanatorium hölgybizottságok országos közgyűlést tartottak, amelyen a tüdővész ellen küzdő országos hölgyligát megalakították. Az országos gyűlésen városunkból és megyénkbeli is többen vettek részt. A gyűlés a Magyar Tudományos Akadémia dísztermében volt és részt vett azon a liga védnökője, Augusztina kir. hercegnő is, nemkülönben az egyesület védnöke József kir. herceg képviselőjében József Agost kir. herceg. Korányi Frigyes főrendiházi tag, a ki hazánkban elsőül indította meg a tüdőbetegség ellen való társadalmi munkát, beszédet mondott és e téren a szövetkezés szükségét hangoztatta. Az egyesület számít arra, hogy az országban kétszázötven helyen megalakult szanatoriumi bizottságok az embermentő társadalmi harcban tevékeny részt vesznek. Ezzel most valóban országos akció indult meg a vérszes kór leküzdésére, mely akció élén állanak Augusztina kir. hercegnő, Mária Terézia bajor hercegnő, Lajos bajor herceg és Vasváry Kolos hercegprímás.

— **Meghíusult kísérlet.** Városunk polgármestere a múlt héten tartott városi közgyűlést megelőző napra a

ciaország, minden vallási patvarkodás silány gyermekesség.

— **Amen.** De mi lett a szép tolvaj menyecskével? — A következő héten Olaszországba utazott. Egy hónap múlva ötvenezer frankról szóló cheque-et kaptam az atyjától, holmi határozatlan közönetekkel, a miből azt sejtettem, hogy az öreg nem tudja, mily körülmények között tettem én szolgálatot a leányának. Már nem is gondoltam többé az olasz fiatal párra, mikor egy nap feketeszélű levél érkezett hozzám a férjétől. Nagy fájdalommal tudatta, hogy nejét elvesztette, még pedig tragikus módon. Mióta csak elutaztak Parisból, a gőtön folyton igen szomorú volt: ami annyival érthetőbb, mert épp ő kívánczolt mindig haza Olaszországba. Nem felelt a leggyöngédebb kérdősködésemre sem. Olykor mintha erőltette volna magát, hogy kimeneküljön sötét apathijából; aztán egész nap oly bájos, oly kedves volt, mint egykor; de aztán megint eltogta a végtelen levetség.

Egyszer kirándultak Capri szigetére. Reggeli után a grófné fölbredt kábulásából és sétálni indult a meredek part felé. Oly s-besen ment a sziklák közé, hogy a társaság alig bírta követni. Kiáltoztak után de hiába. Egyszerre azt látták, hogy teher ruhája eltűnik. Mindenki oda rohant, a hol utójára látszott, de a meredek puszta volt, esti dagály kihalozta testét a partra. Akár csak aludt volna; arca nyugodt volt és mosolygott, mint boldog korában.

A levél kihullott kezemből; ismét láttam a fiatal asszonyt, amint rám nézett könyörgő szép szemével és ajka remegött; szivem ésszeszorult, orcámon a szánalom, a bánat könnye folyt végig.

Csönd lett; de csakhamar megszólalt a Burat csufondáros hangja:

— Bizony okosan cselekedte Trésorier, hogy nem keveredett össze ezzel a kis menyecskével; csak bajai lehettek volna a dologból. Mert az az asszonyka bolond volt!

város képviselőit értekezletre hívta össze abból a célból, hogy a közgyűlés fontosabb tárgyai megbeszélhetők legyenek s így a közgyűlés gyorsabb lefolyása biztosítható legyen. Ez a kise.let nem sikerült, mert az értekezletre alig jelent valaki meg: — s a közgyűlés csakugyan hosszadalmasan ment.

— **Turista kirándulás.** A Dunántúli turista egyesület a két pünkösdi ünnepre nagy kirándulást rendez az Irottkón át Lékára, és másnap Kirchschlagon át Sebensteimra. A kirándulásra vendégeket szívesen látnak. A kirándulók t. hó 10-én szombaton az esti vonattal érkeznek Kőszegre, itt a Struc vendéglőben jönnek össze, s a magyarországi turista egyesület kőszegi osztályának elnöksége ez uton is felkéri az osztály tagjait, hogy soproni és szombathelyi turista-társaink tiszteletére e barátságos összejövődelen megjelenni s a kirándulásban is részt venni szíveskedjenek.

**Tűzoltó majális.** A kőszegi önkéntes tűzoltóság Pünkösdhétén, azaz 1905 évi június hó 12-én a közeli „Klausen“-erdőben Majalíst rendez, melyre Kőszeg és környéke t. cz közönsége ezennel tisztelettel meghívatik. Belépődíj személyenként 20 fill., táncjelvény 40 fill. Kívonulás zenével a mulatság helyére délután 2 órakor. Kedvezőtlen időjárás esetén a mulatság a reakövetkező vasárnapon lesz megtartva.

— **Válasz a panaszra.** A helybeli postahivatal vezetőjétől következő levelet kaptuk:

— A „Kőszeg és Vidéke“ tekintetes szerkesztőségének

Helyben

A „Kőszeg és Vidéke“ t. évi 23-ik számában megjelent „Panasz a posta ellen“ című közlemény tárgyában tisztelettel értesítem, hogy a kereskedelmi m. kir. Miniszter 1901. június 13-án 34.312 sz. alatt kelt rendeletével az „Áldozó Csütörtök“ ünnepnapot, azon köz-ünnepek közé sorozta, melyeken a posta távirda a vasárnapival azonos szolgálatot tart.

Ezen köz-ünnep, melyek a következők: Újév napja, Husvét hétfeje, Áldozó csütörtök, Urnapja, Pünkösdi hétfeje, Karácsony első és második napja, továbbá április 11-ike és augusztus 20-ika, — annak idején — hírlapok utján, és hirdetmény alakjában a postahivatalokban, a közönség tudomására lettek hozva.

A felsorolt köz-ünnep délutánján a beérkezett lévelpostai küldemények nem kézbesítése 4 (négy) év óta érvényben és gyakorlatban van.

Kőszeg, 1905 június 5-én. *Nagg Adorján,*

tt. hiv. vez. —

Fogadják ezt felvilágosításul azok akik panaszoktaltak.

— **Éles lövés.** A vadászászlóalj a czáki határban harcszerű lövészetet fog tartani. Főlkívjuk olvasóink figyelmét az e tárgyban kiadott hatósági hirdetményre.

— **A derek Körmen**d Körmen mezőváros elhatározta, hogy második óvodát létesít, mert a meglévő óvoda a gyermekek befogadására nem elég. Azt hiszik, hogy Kőszegre is ráférne, ha a gyermekekről bőségesebben gondoskodnánk. Ugy tudjuk, hogy a mi óvodánk is kicsi, és Körmen példáját követnünk kellene.

— **Vizsgálatok sorrendje** az ág. hitv. evang. felsőbb leányiskolában: június 17-én du. 3 órakor az I. csoport növendékeinek zongora vizsgálja. Junius 19-én reggel 8 órakor háláadó és évrőzáró isteni-tisztelet a helyb. ev. templomban. Junius 19-én az isteni-tisztelet után, az V. és VI. osztály és du. 3 órakor a IV. osztály vizsgálja. Junius 20-án de. 8 órakor a III. oszt. vizsgálja és délután 3 órakor a közös zenevizsga. Junius 21-én de. 8 órakor az I-só és du. 3 órakor a II. oszt. vizsgálja. Junius hó 19., 20. és 21-én a vizsgák tartama alatt, a növendékek rajzai és kézimunkái külön termekben megtekinthetők. A vizsgálatok nyilvánosak.

— **A kőszegi zenepártolók** pünkösdi-vasárnap délelőtt 11 órakor a „Mulatóban“ gyűlést tartanak.

— **Szerencsétlenségek a vasáron.** A múlt héttől országos vasáron több szerencsétlenség történt, mely sebesüléssel végződött. Ezek között kettőt említünk meg. Egy csikó nekiugrott a szekérnek, és a szekér léce fölrepesztette a csikó hátát. Az állatorvos összevarrta ugyan a tátongó sebet, de a csikó már nem volt menthető. Az oklatan állat kimulása gazdájának nagy anyagi kárt jelent. Mennyivel nagyobb erkölcsi kárt szenvedett azonban az az ember, aki vásár napján a főtéren részegen többször elesve véresre verte magát, s végre négykézláb mászott, mint az állat. Ez a második szerencsétlenség melyen elszomorító. Az oklatan állat esetét gazdájá siratja, de a részegember esetén mindnyájan kesereghetünk! mért alacsonyítja ugy le az ember önmagát.

— **Vizsgák sorrendje** a róm. kath. polgári leányiskolában: június 14-én de. I. oszt., du. II. oszt., június 15-én de. III. oszt. du. IV. oszt. — A róm. kath. elemi iskolák vizsgasorrendje: június 19-én de. I. és II. fiú- és leányosztály, június 20-án de. III. és IV. fiú- és leányosztály, június 21-én de. V. és VI. fiú- és leányosztály. Kőszegen f. hó 12-én du. Tedeum junius 26-án reggel 8 órakor.

— **Záró-vizsgák.** A városi ipar- és kereskedelmi tanonciskolában felügyelő bizottsági határozat értelmében az évrőzáró vizsgálatok következő napokon és időben lesznek megtartva: Junius 15-én I. oszt., 16-án előkészítő és II. oszt., 17-én III. osztály, mindig este 6 órakor. 29-én d. e. 11 órakor ünnepélyes zárás, értesítők és jutalmak kiosztása. Mindezekre tisztelettel hívja meg különösen az érdeklődő iparos polgárságot

Kőszeg, 1905, június 9-én *Pados Gábor* igazgató.

— **A vásár eredménye.** Az e hó 5-én lefolyt országos vásár forgalma igen lanyha volt. Fölhajtattott 1553 drb. szarvasmarha, 167 ló, eladottat 503 drb. szarvasmarha, 141 drb. ló. Sertések felhajtása sertésvész miatt tiltva lévén sertésvásár nem volt.

— **Kerti zene.** Ma vasárnap, délután 4 óratól kezdve a kőszegi sörkertben *Horváth* Mihály nemzeti zenekara fog játszani. Belépő díj nincs.

— **Fölülfizetések.** A következő adományok folytak be a „vasmegyei tűzoltó szövetség“ közgyűlése alkalmából tartott népmulatságon: Erdődy Gyula gróf és Schönfeld gróf 10-10 k., Miske Kálmán báró 9 k., Schönbauer János 4 k., Jánosa Lajos, Kirchknopf Mihály és Schaar József 3-3 k., Peitzker őrnagy, özv., Gyömörey Antalné özv. Radicke Ottoné, Róth Sándor. Metzner N. Szombathely, Martinkovits Mátys, özv. Mrázekné és Téli N. Leketér 2-2 k., Bleyer Anna, özv. Artné, Biritz Pál, Dr. Baumgartner, Görcz József, Kis Antal, Kálmán Lajos, Kobelrausch kisasz., Molnár István, Feigl Adolt, Róth Jenő, Ruzsnyák Mátys, Reymayer Lajos, Schäffer Lipót, Stegmüller Mária, Stettner Ignác, Schermann István és Tóth N. 1-1 k., Németh Sándor 60 fill., Joó Sándor, N. N., és N. N. 20-20 fill. — A versenytékészhez a következők ajánlottak tárgyakat: Kőszegi Sörgyár Részvénytársaság, Miske Kálmán báró, Maitz Ferenc, Randwég Ferenc, Kovács József, Schermann István, Plechl István, Perkovits János, Szeybold Károly, Koller József, Schlapfer Antal, Kirchknopf Antal és Rosenstingl Jakab — Mindezeknek a nemes adakozóknak, valamint az ünnepélynél közreműködőknek hálás köszönetet mond a kőszegi önk. tűzoltó egyesület.

## Nyilt-tér. \*)

A különféle okokból terjesztett hírekkel szemben szükségesnek tartom üzletem érdekében ezennel a nyilvánosság előtt hangsúlyozni, hogy cégem változatlanul jelenleg is a fuzserárukat a helybeli tekintetes cs. és k. katonai-alreáliskolába szállítja

*Wainbecker Ede utoda*  
*Schaar József.*

\*) Ezen rovat alatt foglalt közleményért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

## Szives figyelméül!

Van szerencsém, Kőszeg és vidéke n. é. közönségének szives tudomására juttatni, miszerint

**műfestő- és vegytisztító-intézetemet**

dűsválasztéku

## képfestő-árakkal

bővítettem.

Ugyanitt b. vevőimnek a legújabb, legszebb s legolesőbb **képfestő-árak** állanak rendelkezésére, még pedig úgy sima mint a legújabb virágos mintákban.

A n. é. közönség, becaes pártfogásába magamat ajánlva, maradtam

teljes tisztelettel

**Orbán János,**

műfestő és vegytisztító  
**Kőszegen.**

Csak rövid ideig látható!

# Keleti kiállítás.

Kőszegen, a városi majordban.

Ezen a kiállításon, a legújabb események, **csaták, városok, tujképek, vízdrádsok, földrengések** és különféle **atlászó ábrázatok** láthatók.

I. rész.

## Hét kép

az orosz-japán háborúból.

Továbbá: a **királygyilkosság Szerbiában, a keresztények üldözése Armeniában, a macedoniai lázadás, a spanyol inkvizíció a középkorban** és még sok látnivaló.

Belépti díj: felnőtteknek 10 krajcár, gyermekek és katonák részére 5 krajcár.

II. rész.

# Szomnambola

a híres gondolatolvasónó fölülmulthatlan működésében.

Megmondja mindenkinek multját, jelenét és a jövőjét és bárki megtudhatja tőle családi viszonyait stb. Ne tessék őt kártyavető-asszonyhoz hasonlítani, hanem a tudomány művésznőjének tekinteni

Belépti díj: 40 fill. Beszélgetni vele naponta **reggeli 8-tól este 9 óráig**  
Minél számosabb látogatás kérietik.

Azonkívül a t. c. közönségnek elegáns berendezést

# dísz-hajóhinta

áll rendelkezésre.

Minél számosabb látogatásért esedezik a tulajdonos.

# Iszákosság nincs többé!

Kiváratva barkinek bérmentesen küldünk egy csomag Cozaport Kávét, tea, etelivagy szeszes itálban egyformán adható az ivó tudta nélkül



A Cozaport többet ér, mint a világ minden szóbeszéde a tartózkodástól, mert csodálatos ellenőrzéssel teszi az iszákosságnak a szeszes italt. A Coza oly eszdesen és biztosan hat, hogy azt feleség, testvér vagy gyermek egyaránt, az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető még csak nem is sejtí mi okozta javulását.

Coza a családok ezreit békítette ki ismét, sok ezer férfit a szégyen és becsületlenégtől megmentett, kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek lettek. Többek fiatal embert a jó útra, és szerencséjéhez segített és sok embernek életét számos évvel meghosszabbította.

Az intézet mely a Cozaport tulajdonosa, mindazoknak kik kívánják egy próba adagot díj és költségmentesen küldi, hogy így bárki is meggyőződhessen biztos hatásáról. Kezelsük, hogy az egészségre teljesen ártalmatlan.

Ingyen próba 68. szám  
Vágya ki ezen szelvényt  
küldje meg ma az intézetnek  
Levelek 25 fillér levelel pak  
10 fillerre bérmentesítendők.

Coza institute

Dept. 68. 62 Chancery Lane

London Anglia

## Jónak, a jobb az ellensége

Tényleg a legjobb az eddig használtan levő szappan, szóla, por, sőt, anyagoknál vászon és pamut ruháknak mosására, a S. 1671 által újonnan feltalált mosó kivonatot.

# „Asszonydícséret”

védjegy,  
a ruha beáztatására.

### Előnyök:

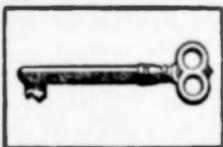
1. Az eddig szükséges volt mosási időt a felére csökkentti.
2. Fáradtságot a negyedére.
3. A ruha használatát teljesen fölöslegessé teszi.
4. Minthogy tisztább, tehát fehérebbé is varázsolja a ruhát.
5. Ugy a kezeknek, mint a ruhának teljesen ártalmatlan, amiért az aiant jegyzett cég kezességét vállal.
6. Rendkívül kiadósága folytan olcsóbb, minden más mosásznál.

Működészetlenne válik minden háztasszony és mosónőnél egy egyszeri kísérlet után.

Mindenütt kapható.

# Schicht-szappan

„szarvas” vagy „kulcs”



Jeggyel

legjobb, leaktadósabb s ennél fogva legolcsóbb szappan.

Minden keres alkatrészekről mentes

Mindenütt kapható!

Bevásárlásnál különösen arra ügyeljenek, hogy mind a szappan a „Schicht” névvel és a fenti védjeggyel egyidejűleg legyen ellátva.

Schicht György, Aussig

A legnagyobb gyár a maga nemében, az európai szárazföldön

Aki kakaóra szokva van kísérelje meg saját érdekében az új

**Hoff János-féle KANDOL-KAKAO**

jegyűt, mely csekély zsírtartalmánál fogva emésztési zavarokat nem idéz elő, hanem igen könnyen emészthető.

**Kandol-Kakao**

minden más kakaó fajjal szemben azt a mérvadó előnyt bírja, hogy legfinomabb íze mellett sokkal olcsóbb és malátával vegyítve lévén egyúttal igen tápláló is.

Egy próba a Kandol-Kakao állandó használatára vezet.

Csomagok a 1/4 kiló 90 fillér  
» a 1/8 » 50 »

Kapható minden fűszer- és gyarmatárú kereskedésben.

Valódi csakis az oroszán-jegyű csomagokban!

## !!! Nyavalyatörés !!!

ki nyavalyatörés, görcs és más idegen állatbaja szenved, kérjen ratott, ingyen és bérmentre kapható a szabd. határu gyógyszerár által Majna Frankfurt.

# Keil-lakk

legkitűnőbb mázólszer puha padló számára.

Keil-féle viasz-konócs kemény padló számára.

Keil-féle fehér „Glasur” fénymáz 45 kr.

Keil-féle arany-fénymáz kőpokereteknek 20 kr.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben

Mindenkor kaphatók:

**Unger József cég-nél**  
Kőszegen.

Védjegy: „Horgony”.

## A Liniment. Capsici comp. a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított háziser, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalom-szállító szernek bizonyult küszvényel, csúznal és meubules knel beszállás után használva.

Figyelemre méltó. Súlyos hámi-nyagok miatt bevasalókat óvatossal tegyük és csak olyan ügyel forduljunk el, a mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára nye, ekkor 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 kor. és ügyesólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Torók József gyógyszerésznél, Budapest.

Richter gyógyszerára az „Arany orosz lóhoz”, Prágában, 1 fillér 5 másod részre. Minden napi postaküldés.

## GYÓGY-COGNAC KIZÁRÓLAG

### BORBOL-PÁROLT

ALLANOVUM EUSZTIA ALATT

CAMIS & STOCK-PÁROLO-TELEPE TRIEST - BARCOLA

1/2 palack K 2-60. 1/4 palack K 5-.

# Zacherlin

nagyszerűen segít mint elismerhető „rovarpusztító” Valódi csak üvegekben. Kapható mindenütt hol talragaszok láthatók.

